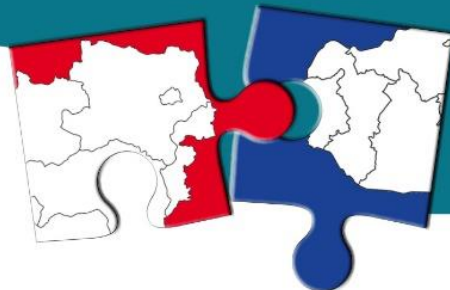




**Interreg**  
**Slovakia-Austria**  
European Regional Development Fund



## Protokol [SK]

**Interkultúrny tréning SK-AT | RegioCoop SK-AT**  
**Dátum: 26.09.2022, začiatok: 9:15-18:15 hod. | Miesto: Hotel**  
**Lindner, Metodova 4, 82108 Bratislava**



**TT SK** TRNAVSKÝ  
SAMOSPRÁVNÝ  
KRAJ



**BRATISLAVSKÝ**  
SAMOSPRÁVNÝ  
KRAJ

**BRATISLAVA**



**burgenland**  
wirtschafagentur

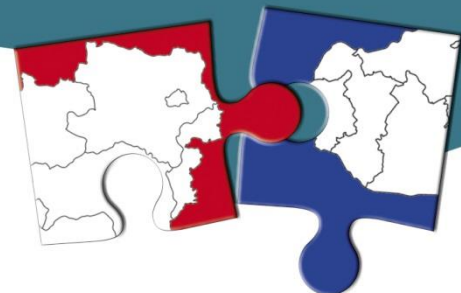
**noe regional**  
Die Kraft der Gemeinsamkeit



**Stadt  
Wien**



**Interreg**  
**Slovakia-Austria**  
European Regional Development Fund



## Pozadie

Podujatie interkulturálny tréning je jedným z hlavných výstupov projektu, pričom skúsenosti z tohto podujatia budú môcť účastníci využiť v každodennej praxi projektového manažmentu v rámci programu cezhraničnej spolupráce Interreg SK-AT.

Cieľovou skupinou podujatia boli organizácie a inštitúcie z databázy, ktorá v rámci doby implementácie projektu RegioCoop SK – AT vznikla.

Cieľom podujatia bolo, aby sa potenciálni žiadatelia cezhraničných projektov, ktorí majú alebo nemajú skúsenosti s cezhraničným partnerstvom naučili:

- spoznať charakteristické znaky jednotlivých kultúr – Slovenska a Rakúska
- pochopiť kultúrne odlišnosti
- ako sa vyhnúť nedorozumeniam medzi jednotlivými kultúrami – Slovenskom a Rakúskom
- sociálne vnímanie (najčastejšie chyby pri vnímaní iných: predsudky osobné skúsenosti...)
- poznanie zvyklostí, tradícií, pravidiel jednotlivých krajín – Slovenska a Rakúska
- komunikačný štýl v danej krajine
- neúmyselný konflikt a riešenie konfliktov

Fundamentálnou časťou celého podujatia bol päťhodinový medzikultúrny workshop, ktorý viedla pani Eva Gáboríková, ktorá už viac ako 15 rokov pôsobí ako medzikultúrna konzultantka a koučka, ktorá podporuje lídrov, manažérov, multikultúrne tímy. Vďaka spolupráci s medzinárodnými spoločnosťami, tímami a rôznymi kultúrami inšpiruje svojich klientov, aby hľadali praktické stratégie, ako premeniť medzikultúrne výzvy a rozdiely na ich výhody.

## Program

9:15 – 9:30 – Príchod a registrácia účastníkov

9:30 – 10:00 – Coffee break

10:00 – 12:00 – Medzikultúrny workshop

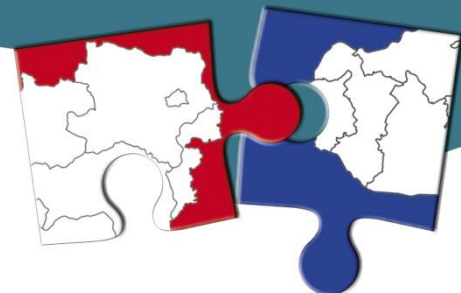
12:00 - 13:00 – Obed

13:00 – 16:00 – Medzikultúrny workshop

16:00 – 18:30 – Prehliadky mesta Bratislava



**Interreg**  
**Slovakia-Austria**  
European Regional Development Fund



## Medzikultúrny workshop

Medzikultúrny workshop bol fundamentálnou časťou podujatia interkulturálny tréning. Trval 5 hodín plus prestávka na obed. Workshop bol interaktívny. Účastníci boli najprv usadení do polkruhu, kde sa dozvedeli informácie ohľadom priebehu kurzu a následne sa mali rozsaďiť do troch skupín.

V prvej časti workshopu sa mali účastníci zamyslieť nad piatimi charakteristikami ich správania, ktoré využívajú pri komunikácii s inou kultúrou. Následne mali tieto charakteristiky zdieľať s kolegami v skupine. Na základe týchto charakteristík, ktoré boli v rámci skupiny zdieľané, potom jednotlivé skupiny vytvorili päť stratégií k lepšej medzikultúrnej komunikácii s cieľom efektívnej spolupráce.



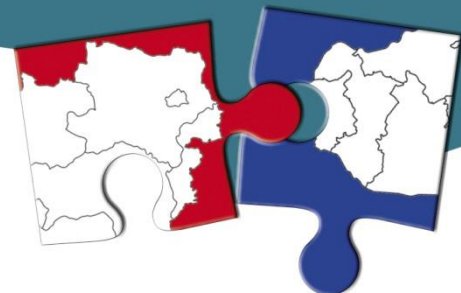
V druhej časti workshopu sa mali účastníci preskupiť do iných skupiniek k takým ľuďom, s ktorými ešte neboli. V novovytvorených skupinkách mali diskutovať o dvoch odlišnostiach kultúr, a teda či ide o kultúru, pre ktorú je priorita úloha alebo o takú kultúru, pre ktorú je priorita budovanie vzťahov. Tieto dve charakteristiky mali skupiny aplikovať na Slovensko a Rakúsko a diskutovať o tom. Následne mali skupiny pripraviť modelovú situáciu, ako pripraviť stretnutie pre Slovensko a ako pre Rakúsko.

Ďalšou úlohou bol zoznam krajín, prevažne takých s ktorými Slovensko aj Rakúsko prichádza do kontaktu v rámci Interreg programov, a teda Česko, Poľsko, Maďarsko atď., ktoré mali skupiny zaradiť do súdka úloha alebo budovanie vzťahov ako priorita.





**Interreg**  
**Slovakia-Austria**  
European Regional Development Fund



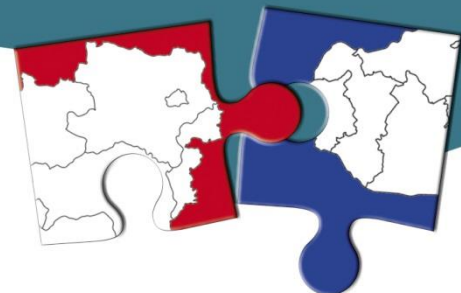
Ďalej sa diskutovalo o výzvach, ktoré prinášajú odlišné komunikačné štýly, napríklad informácie medzi riadkami, nepriame poukazovanie na chyby alebo vyhýbanie sa vlastným interpretáciám. V tejto časti sa rozvila diskusia ohľadom používania výkričníkov v e-mailovej komunikácii, ktoré Rakúšania často používajú a v Slovákov to evokuje miernu agresiu či nátlak.

V závere druhej časti boli vypísané viaceré hypotézy k Slovensku a k Rakúsku a slovenskí účastníci mali potvrdiť, či tak vnímajú alebo nevnímajú Rakúšanov a zase naopak rakúski účastníci sa mali vyjadriť či dané hypotézy potvrdzujú slovenskú kultúru alebo nie.





**Interreg**  
**Slovakia-Austria**  
European Regional Development Fund



## Prehliadky mesta Bratislava

Druhá časť podujatia interkulturálny tréning bola venovaná sprievodným aktivitám, a to dvom prehliadkam: prehliadka Bratislavy ako korunovačného mesta a prehliadka post-komunistickej Bratislavy

Prehliadky mesta Bratislava mali za cieľ priamo nadviazať na workshop medzikultúrnej komunikácie tým, že poukázali na dve rôzne historické obdobia Bratislavy, ktoré ovplyvnili kultúru Slovákov a tým aj ovplyvnili medzikultúrnú komunikáciu s inými národami

Účastníci mali možnosť výberu prehliadky už pri registrácii na podujatie. Po skončení workshopu boli rozdelení do skupín podľa výberu prehliadky. Prehliadky prebiehali súbežne od 16:00 – 18:00

### Prehliadka post-komunistickej Bratislavy

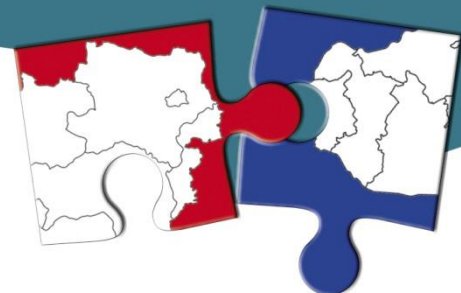
V rámci 2-hodinovej prehliadky post-komunistickej Bratislavy mali účastníci možnosť preskúmať v triadičnej dodávke značky Volkswagen multivan z 90tych rokov najzaujímavejšie miesta komunistickej éry Bratislavy so sprievodcom



Počas prehliadky boli navštívené miesta ako Tržnica na Trnavskom mýte postavená v roku 1983, prvý panelový obytný dom (tzv. panelák) a objekt pivovaru Stein pri Krížnej ulici, Námestie slobody (bývalé Gottwaldovo námestie) s fontánou a v závere bol navštívený Slavín - bratislavský pamätník sovietskych vojakov padlých počas druhej svetovej vojny na území západného Slovenska. Počas cesty v dodávke boli sprievodcom komentované viaceré zaujímavosti ako napríklad obrátená pyramída Slovenského rozhlasu, vily bývalých komunistických pohlavárov a televízna veža Kamzík v tvare rakety.

Spštením prehliadky boli typické slovenské produkty typické pre omunistickú éru. Účastníci mohli ochutnať typické keksíky ako Horalky či Kávenky a typické malinovsky ako Kofola a Vinea.



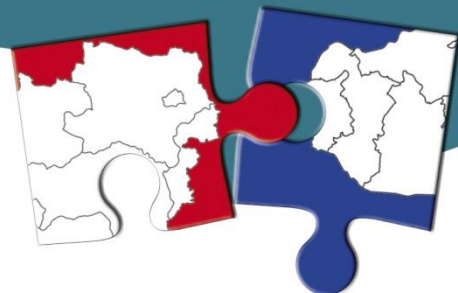


### Prehliadka Bratislavy ako korunovačného mesta Rakúsko-Uhorska

Druhá prehliadka mesta Bratislava bola venovaná histórii Rakúsko-Uhorskej monarchie, počas ktorej sa v meste konali viaceré korunovacie monarchov. Účatníci prehliadky nasadli na Hlavnom námestí do červených vláčikov, ktoré jazdia po pešej zóne historického Starého Mesta všetky vyhlídkové jazdy sú sprevádzané profesionálnym výkladom v 15-ich jazykových mutáciách. Účastníci si teda mohli zvoliť jazyk, v ktorom chceli prehliadku absolvovať.

Trasa prehliadky obsahovala nasledovné zstávky:

- **Rybné námestie**, ktoré v 19. storočí tvorilo rozhranie medzi Starým Mestom, Podhradím (Mestom Márie Terézie) a mestskou časťou Františka Jozefa
- **Lekáreň u Salvatora**, ktorá fungovala počas celého obdobia monarchie, Československej republiky, Slovenského štátu aj počas socializmu.
- **Rudnayovo námestie**, ktoré sa nachádza pri Dóme svätého Martina a je pomenované podľa slovenského kardinála Alexandra Rudnaya (1760 – 1831), uhorského primasa.



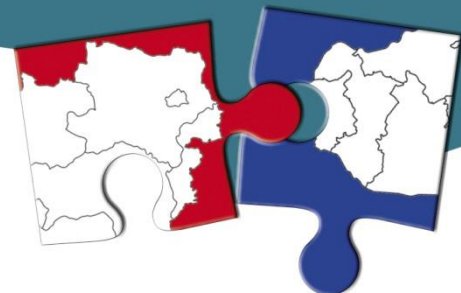
- **Dóm sv. Martina** - Korunovačným kostolom v korunovačnom meste uhorských kráľov bol Dóm sv. Martina, pričom spolu tu do roku 1830 korunovali 11 panovníkov a 7 kráľovských manželiek. Všetci tu korunovaní panovníci boli z rodu Habsburgovcov.
- **Hlavné námestie** na ktorom sa v minulosti usporadúvali trhy, zábavy, verejné popravy aj korunovačné pochody.
- **Michalská brána** ako jediná pôvodne zachovalá vstupná brána zo štyroch, blízko Michalskej brány sa konala významná časť korunovácie, keď novokorunovaný panovník zložil prísahu za mestskými hradbami
- **Bratislavský Hrad**, ktorý v čase Rakúsko-Uhorska prešiel rozsiahlou prestavbou pre potreby uhorskej rezidencie panovníčky Márie Terézie, ktoré mali zvýšiť jeho reprezentatívnosť a pohodlie.







**Interreg**  
**Slovakia-Austria**  
European Regional Development Fund



V prípade otázok sa neváhajte obrátiť na partnerov projektu:

**Bettina Erdt**

Wirtschaftsagentur Burgenland G.m.b.h.  
dietmar.baurecht@rmb.at  
0043 676 870 424 848

**Ing. Elena Horanová**

Trnavský samosprávny kraj  
horanova.elena@trnava-vuc.sk  
033 5559 622

**Mgr. Zuzana Krajčíková**

Bratislavský samosprávny kraj  
zuzana.illitova@region-bsk.sk  
+421 2 4826 4849

**Ing. Alena Hosch**

NÖ.Regional.GmbH  
alena.hosch@noregional.at  
0043 676 88 591 30

